



سوق دبي المالي
DUBAI FINANCIAL MARKET

خبر صحفي

7.61 مليون درهم صافي أرباح شركة سوق دبي المالي خلال الشهور التسعة الأولى من العام 2011

دبي، 26 أكتوبر 2011: أعلنت شركة سوق دبي المالي اليوم عن نتائجها المالية خلال الشهور التسعة الأولى من العام 2011 المنتهية في 30 سبتمبر حيث تراجع صافي الأرباح بنسبة 90% إلى 7.61 مليون درهم مقابل 77.84 مليون درهم في الفترة المماثلة من العام 2010. وفي الوقت نفسه تراجع إجمالي إيرادات الشركة من العمليات التشغيلية والاستثمارات ومصادر الدخل الأخرى بنسبة 29% إلى 145.12 مليون درهم خلال الشهور التسعة الأولى من العام 2011، مقابل 205 ملايين درهم في الفترة ذاتها من العام الماضي.

وسجلت الشركة صافي خسارة قدرها 9.28 مليون درهم خلال الربع الثالث من العام 2011 مقابل خسارة قدرها 2.95 مليون درهم في الفترة المماثلة من العام 2010.

وتأثرت إيرادات الشركة باستمرار انخفاض قيم التداول بنسبة 52.2% إلى 27.6 مليار درهم خلال الشهور التسعة الأولى من 2011 مقابل 57.7 مليار درهم خلال الفترة المماثلة من العام 2010. وفي نفس السياق تراجعت قيمة التداول بنسبة 42.3% خلال الربع الثالث من العام 2011 إلى 5.2 مليار درهم مقابل 9.03 مليار درهم في الربع الثالث من العام 2010.

-انتهى-

نبذة عن شركة سوق دبي المالي: أصبحت شركة سوق دبي المالي شركة مساهمة عامة بعد عملية طرح 1.6 مليار سهم بقيمة درهم واحد للسهم في اكتتاب أولي بتاريخ 12 نوفمبر 2006، وتمثل النسبة التي طرحت للاكتتاب 20% من إجمالي رأس المال المدفوع للسوق البالغ 8 مليارات درهم. وتمتلك حكومة دبي 80% من أسهم الشركة بعد طرحها للاكتتاب العام وتمثل الحكومة في هذه الحصة شركة بورصة دبي المحدودة. وتم إدراج شركة سوق دبي المالي في السوق في 7 مارس 2007 برمز تداول "DFM". كما يمثل سوق دبي المالي كسوق ثانوي لتداول الأوراق المالية الصادرة عن شركات المساهمة العامة، والسندات التي تصدرها الحكومة الاتحادية، أو أي من الحكومات المحلية والهيئات والمؤسسات العامة في الدولة وكذلك الوحدات الاستثمارية الصادرة عن صناديق الاستثمار المحلية، أو أية أدوات مالية أخرى محلية أو غير محلية يقبلها السوق. وقد تم افتتاح السوق بتاريخ 26 مارس من العام 2000. www.dfm.ae

لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بـ:

عاطف فتحي

نائب الرئيس-العلاقات العامة

هاتف: +971 4 3055334

البريد الإلكتروني: afathy@dfm.ae

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

جدول المحتويات

صفحة

١	تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية
٢ - ٣	بيان المركز المالي الموجز الموحد
٤	بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
٥	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
٦	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
٧	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
٨ - ١٨	إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

هاتف : ٣٣١٣٢١١ (٤) +٩٧١

فاكس : ٣٣١٤١٧٨ (٤) +٩٦١

www.deloitte.com

السادة أعضاء مجلس الإدارة
شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)
دبي - الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز المرفق لشركة سوق دبي المالي ("ش.م.ع."), ("الشركة") دبي، الإمارات العربية المتحدة والشركات التابعة لها (معاً "المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وكذلك البيانات الموجزة الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن إدارة المجموعة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "البيانات المالية المرحلية (IAS34)". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للشركة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرية من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)



أنيس صادق

(سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١)

دبي

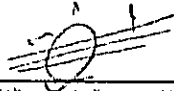
٢٦ أكتوبر ٢٠١١

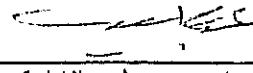
بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	إيضاحات	
			الموجودات
			الموجودات غير المتداولة
٤١٦,٣٩١	٣٥٠,٠٠٠	٥	ودائع استثمارية
٥١٥,٤٠٧	٤٧١,٣٠٣	٦	موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
٤٠,٠٠٦	٢٤,٣٩٦		الممتلكات والمعدات
٢,٦٤٧,٢٣٨	٢,٥٩٠,٣٤٧	٧	موجودات غير ملموسة
٢,٨٧٨,٨٧٤	٢,٨٧٨,٨٧٤		الشهرة
٦,٤٩٧,٩١٦	٦,٣١٤,٩٢٠		مجموع الموجودات غير المتداولة
			الموجودات المتداولة
٢٤٧,٩٨٠	١٢٩,٠٣٠	٤	نقد وأرصدة لدى البنوك
٩,٧٧٧	—	٨	موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
١,١٣٣,٠١٩	١,٣٦٧,٨١٣	٥	ودائع استثمارية
٢٣,٦٧٤	٢٨,٧٠٥	٩	مصاريف مدفوعة مقدماً ودمم مدينة أخرى
٢,٦١٨	٢,٤١٩	١١	مطلوب من طرف ذو علاقة
١,٤١٧,٠٦٨	١,٥٢٧,٩٦٧		مجموع الموجودات المتداولة
٧,٩١٤,٩٨٤	٧,٨٤٢,٨٨٧		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
			حقوق الملكية
٨,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠	(١) ١٢	رأس المال
(٤,٣٦٤)	(٤,٣٦٤)		أسهم الخزينة
٧,٩٩٥,٦٣٦	٧,٩٩٥,٦٣٦		
٣١,٦٠٨	—	١٦	صافي إيرادات إصدار الأسهم
(٩٤٤,٧٤١)	(٩٧٣,٧٨٦)	١٣	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
٢٤٧,٠١٦	٢٤٧,٠١٦	١٣	إحتياطي قانوني
٣٧٥,٦٣٤	٢٣٢,٩٠٤		الأرباح المستبقة
(١٨١,٩٥٠)	—	١٦	إحتياطي رأس المال
٧,٥٢٣,٢٠٣	٧,٥٠١,٧٧٠		حقوق الملكية موزعة على مالكي الشركة
٣١,٣٧٠	٢٤,٣٢٠		حقوق الأطراف غير المسيطرة
٧,٥٥٤,٥٧٣	٧,٥٢٦,٠٩٠		مجموع حقوق الملكية

بيان المركز المالي الموجز الموحد "تتمة"
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	إيضاحات
٦,٠٦٥	٦,٤٧٨	
٥٨,٤١٤	٢٠,١٣٨	١١
٦٤,٤٧٩	٢٦,٦١٦	
		المطلوبات غير المتداولة
		مخصص تعويضات نهاية خدمة الموظفين
		قرض مساند
		مجموع المطلوبات غير المتداولة
		المطلوبات المتداولة
٤١,٠٢٢	٢٢١,٥٣٩	١٠
٢٠٦,٤١٠	٢٠,١٤٢	
٤٨,٥٠٠	٤٨,٥٠٠	١١
٢٩٥,٩٣٢	٢٩٠,١٨١	
٣٦٠,٤١١	٣١٦,٧٩٧	
٧,٩١٤,٩٨٤	٧,٨٤٢,٨٨٧	
		مجموع المطلوبات المتداولة
		مجموع المطلوبات
		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات


العضو المنتدب والرئيس التنفيذي


رئيس مجلس الإدارة

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

للتسعة أشهر المنتهية في		لثلاثة أشهر المنتهية في		إيضاحات
٣٠ سبتمبر		٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				الإيرادات
١٢٧,٢٩١	٦٥,٣٩٧	٢١,٥٩٦	١٢,٩٨٥	رسوم عمولات التداول
١٥,٨٦٠	١٣,٩٧٥	٥,٥٦٨	٤,٣٨٧	رسوم شركات الوساطة
٤,٩٢٥	١٨,١١٩	٧٨٦	١,١٩٥	رسوم تحويلات أوراق مالية ورهنها
٢,٣١٦	٧,٤٢٥	١,٠٣٨	١,٣٨٣	رسوم أخرى
١٥٠,٣٩٢	١٠٤,٩١٦	٢٨,٩٨٨	١٩,٩٥٠	الإيرادات التشغيلية
٥٦,٧٥٤	٤٣,٢٣٧	١٨,٠٢٧	١٣,٠٢٥	إيرادات من الاستثمارات
-	١,٥٢٦	-	-	إيرادات أخرى
				التغير في القيمة العادلة لموجودات مالية
-	(٤٠٥)	-	-	أخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح
(٧٦,١٤٣)	(٨٤,١٦٢)	(٣٣,٧٠٩)	(٢٤,٤٤٦)	والخسائر
-	(٦,١٧٢)	-	-	مصاريف عمومية وإدارية
(٥٦,٨٩١)	(٥٦,٨٩١)	(١٨,٩٦٤)	(١٨,٩٦٤)	شطب ممتلكات ومعدات ١٧
(٨٩٦)	(١,٤٨٧)	(٦٣٩)	(٢٢٥)	إطفاء الموجودات غير الملموسة ٧
٧٣,٢١٦	٥٦٢	(٦,٢٩٧)	(١٠,٦٦٠)	مصاريف فوائد
				صافي ربح/ (خسارة) الفترة
				موزعة على:
٧٧,٨٤٣	٧,٦١٢	(٢,٩٥٧)	(٩,٢٨٥)	مالكي الشركة
(٤,٦٢٧)	(٧,٠٥٠)	(٣,٣٤٠)	(١,٣٧٥)	الاطراف غير المسيطرة
٧٣,٢١٦	٥٦٢	(٦,٢٩٧)	(١٠,٦٦٠)	
٠,٠٠٩٧	٠,٠٠١٠	(٠,٠٠٠٤)	(٠,٠٠١٢)	ربح السهم الواحد - درهم (إيضاح ١٤)

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٧٣,٢١٦	٥٦٢	(٦,٢٩٧)	(١٠,٦٦٠)	صافي ربح / (خسارة) الفترة
الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى				
(٣٧,٧٧٤)	(٢٩,٠٤٥)	٢٠,٩٠٩	(١٠,٢٦٠)	الربح / (الخسارة) من إعادة تقييم الاستثمارات
٣٥,٤٤٢	(٢٨,٤٨٣)	١٤,٦١٢	(٢٠,٩٢٠)	بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
مجموع (الخسارة) // الدخل الشامل للفترة				
موزع على:				
٣٩,٩٢١	(٢١,٤٣٣)	١٧,٧٨٨	(١٩,٥٤٥)	مالكي الشركة
(٤,٤٧٩)	(٧,٠٥٠)	(٣,١٧٦)	(١,٣٧٥)	الأطراف غير المسيطرة
٣٥,٤٤٢	(٢٨,٤٨٣)	١٤,٦١٢	(٢٠,٩٢٠)	

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

المجموع	حقوق الاطراف	موزعة على	الأرباح المستبقاة	احتياطي قنوني	احتياطي رأس المال	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات بالقيمة		صافي إيرادات إصدار الأسهم	أسهم الخزينة	رأس المال	
						العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	الاحتياطي رأس المال				
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٨,٠٢٣,٢٣٢	-	٨,٠٢٣,٢٣٢	٩٧١,٨٣٧	٢٣٩,١٢٠	-	(١,١٦٣,٤٦٩)	٣١,٦٠٨	(٥٥,٨٦٤)	٨,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٠ (مدقق)	
٧٣,٢١٦	(٤,٦٢٧)	٧٧,٨٤٣	٧٧,٨٤٣	-	-	-	-	-	-	صافي الربح للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدقق)	
(٣٧,٧٧٤)	١٤٨	(٣٧,٩٢٢)	-	-	-	(٣٧,٩٢٢)	-	-	-	الخسارة الشاملة الأخرى للفترة (غير مدقق)	
٣٥,٤٤٢	(٤,٤٧٩)	٣٩,٩٢١	٧٧,٨٤٣	-	-	(٣٧,٩٢٢)	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة (غير مدقق)	
(٣٩٧,٢٨٨)	-	(٣٩٧,٢٨٨)	(٣٩٧,٢٨٨)	-	-	-	-	-	-	توزيعات الأرباح المعان عنها خلال الفترة الناتج من الاستحواذ على شركة تابعة	
(١٤٥,٠٨٢)	٣٦,٨٦٨	(١٨١,٩٥٠)	-	-	(١٨١,٩٥٠)	-	-	-	-	تحويل أسهم خزينة عند الاستحواذ على شركة تابعة (ايضاح ١٢)	
٥١,٥٠٠	-	٥١,٥٠٠	-	-	-	-	-	٥١,٥٠٠	-	الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدقق)	
٧,٥٦٧,٨٠٤	٣٢,٣٨٩	٧,٥٣٥,٤١٥	٦٥٢,٣٩٢	٢٣٩,١٢٠	(١٨١,٩٥٠)	(١,٢٠١,٣٩١)	٣١,٦٠٨	(٤,٣٦٤)	٨,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١ (مدقق)	
٧,٥٥٤,٥٧٣	٣١,٣٧٠	٧,٥٢٣,٢٠٣	٣٧٥,٦٣٤	٢٤٧,٠١٦	(١٨١,٩٥٠)	(٩٤٤,٧٤١)	٣١,٦٠٨	(٤,٣٦٤)	٨,٠٠٠,٠٠٠	صافي الربح للفترة من ١ يناير ٢٠١١ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)	
٥٦٢	(٧,٠٥٠)	٧,٦١٢	٧,٦١٢	-	-	-	-	-	-	الخسارة الشاملة الأخرى للفترة (غير مدقق)	
(٢٩,٠٤٥)	-	(٢٩,٠٤٥)	-	-	-	(٢٩,٠٤٥)	-	-	-	مجموع الخسارة الشاملة للفترة (غير مدقق)	
(٢٨,٤٨٣)	(٧,٠٥٠)	(٢١,٤٣٣)	٧,٦١٢	-	-	(٢٩,٠٤٥)	-	-	-	احتياطيات محولة إلى الأرباح المستبقاة (ايضاح ١٦)	
-	-	-	(١٥٠,٣٤٢)	-	١٨١,٩٥٠	-	(٣١,٦٠٨)	-	-	الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)	
٧,٥٢٦,٠٩٠	٢٤,٣٢٠	٧,٥٠١,٧٧٠	٢٣٢,٢٩٤	٢٤٧,٠١٦	-	(٩٧٣,٧٨٦)	-	(٤,٣٦٤)	٨,٠٠٠,٠٠٠		

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
٢٠١٠	٢٠١١
(غير مدقق) ألف درهم	(غير مدقق) ألف درهم
٧٣,٢١٦	٥٦٢
١٢,٥٧٠	١٣,٩٥٥
-	٦,١٧٢
١,٤٩٠	٨٥٩
٥٦,٨٩١	٥٦,٨٩١
(٣,٥٠٠)	(٣,٥٠٩)
-	٤٠٥
(٥٣,٢٥٤)	(٣٩,٧٢٨)
٨٩٦	١,٤٨٧
٨٨,٣٠٩	٣٧,٠٩٤
٦,٩٢٨	(٧٢٧)
١,١٨٢	١٩٩
(٢,٢٤٢)	١٨٠,٥١٧
٩٤,١٧٧	٢١٧,٠٨٣
(٥٠٨)	(٤٤٦)
٩٣,٦٦٩	٢١٦,٦٣٧
٣٥٣,٢٤٤	٢٤,٤٣١
(١٠,٥٨٢)	(٤,٥٩٨)
-	٨١
٣,٥٠٠	٣,٥٠٩
(٩,٥٢٤)	(٢٩٦,٠١٣)
٥٣,٢٥٤	٣٥,٤٢٤
(١٤٠,٤١٠)	-
٢٤٩,٤٨٢	(٢٣٧,١٦٦)
(٢٤٣,٣٢٤)	(١٨٦,٢٦٨)
(٢٤٣,٣٢٤)	(١٨٦,٢٦٨)
٩٩,٨٢٧	(٢٠٦,٧٩٧)
٣٣٩,٢٤٤	٤٧٦,٨٢٧
٤٣٩,٠٧١	٢٧٠,٠٣٠

التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية

صافي ربح الفترة

تعديلات لـ:

استهلاك ممتلكات ومعدات

شطب ممتلكات ومعدات

مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين

إطفاء الموجودات غير الملموسة

إيراد توزيعات أرباح

التغيرات في القيم العادلة لإستثمارات من خلال الأرباح أو الخسائر

أرباح من ودائع إستثمارات إسلامية

مصاريق فوائد

الربح التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية

(الزيادة) // النقص في مصاريق مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى

النقص في المطلوب من طرف ذي علاقة

الزيادة / (النقص) في ذمم دائنة ومصاريق مستحقة

النقد الناتج من العمليات التشغيلية

تعويض نهاية خدمة الموظفين المدفوع

صافي النقد الناتج من العمليات التشغيلية

التدفقات النقدية من العمليات الإستثمارية

نقص في إستثمارات

شراء ممتلكات ومعدات

عائدات من بيع ممتلكات ومعدات

توزيعات أرباح مقبوضة

ودائع إستثمارية إسلامية

أرباح إستثمارات إسلامية مقبوضة

الاستحواذ على شركة تابعة، صافي من النقد المكتسب

صافي النقد (المستخدم في) // الناتج من العمليات الإستثمارية

التدفقات النقدية من العمليات التمويلية

توزيعات أرباح مدفوعة للمساهمين

صافي النقد المستخدم في العمليات التمويلية

صافي (النقص) // الزيادة في النقد وما يعادله

النقد وما يعادله في بداية الفترة

النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ١٥)

المعاملات غير النقدية:

سُدد قرض مساند بقيمة ٣٩,٧٦ مليون درهم مقابل الإيداعات الإستثمارية.

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

١- التأسيس والنشاط

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست في إمارة دبي - الإمارات العربية المتحدة بموجب القرار رقم (٦٢) لسنة ٢٠٠٧ الصادر عن وزارة الاقتصاد بتاريخ ٦ فبراير ٢٠٠٧ وخاضعة لأحكام القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته.

تتمثل النشاطات المرخصة للشركة في المضاربة المالية، الاستثمار في المشروعات التجارية والصناعية والزراعية وتأسيسها وإدارتها، استشارات الاستثمارات المالية، العمل كوسيط مالي لبيع وشراء الأسهم والسندات المحلية والأجنبية. وفقاً لعقد التأسيس فإن الشركة تلتزم في كل معاملاتها ونشاطاتها بأحكام الشريعة الإسلامية وتقوم بإستثمار أموالها وفق هذه الأحكام.

أسهم الشركة مُدرجة في سوق دبي المالي.

تقوم الشركة حالياً بإدارة سوق دبي المالي، أعمال المقاصة التابعة لها وتمارس نشاطات إستثمارية لصالحها.

إن عنوان مكتب الشركة المسجل هو مركز دبي التجاري العالمي - بر دبي - شارع الشيخ زايد، صندوق بريد رقم ٩٧٠٠ - دبي.

إن المالك الرئيسي والطرف المسيطر على الشركة هي حكومة دبي.

إن الأسهم المملوكة من قبل حكومة دبي مسجلة بإسم بورصة دبي المحدودة، الشركة الأم.

في ٢٤ مايو ٢٠١٠، استحوذت الشركة على ٦٧% من رأسمال ناسداك دبي مقابل ٢٠٤ مليون درهم كمقابل نقدي و ٥٠ مليون سهم خزينة بقيمة ٩٢ مليون درهم، في حين تمتلك الشركة الأم نسبة ٣٣% المتبقية من أسهم ناسداك دبي.

تتضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة البيانات المالية لشركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.) ("الشركة") والشركات التابعة لها (يشار إليها مجتمعة "المجموعة"). فيما يلي تفاصيل الشركات التابعة:

اسم الشركة	النشاط	بلد التأسيس	حصة الملكية
ناسداك دبي	سوق مالي إلكتروني	الإمارات	٦٧%

تمتلك ناسداك دبي الشركة التابعة التالية:

اسم الشركة	النشاط	بلد التأسيس	حصة الملكية
ناسداك دبي جارديان المحدودة	تمثيل لصالح ناسداك دبي المحدودة	الإمارات	١٠٠%

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٢- أهم السياسات المحاسبية

أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٤: *البيانات المالية المرحلية*.

السياسات المحاسبية المهمة

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية وذلك فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية المحددة والتي تظهر بالقيمة العادلة.

لقد تم عرض البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات العربية المتحدة حيث أنها عملة البلد التي تتواجد بها المجموعة.

إن السياسات المحاسبية، العرض وطرق الاحتساب المتبعة في إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة متماثلة مع السياسات المحاسبية التي تم إتباعها في إعداد البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

لا تتضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة كافة المعلومات والإيضاحات للبيانات المالية السنوية الكاملة ويجب قراءتها بالرجوع للبيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. إضافة لذلك، فإن النتائج المالية للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ لا تدل بالضرورة على النتائج المالية التي قد تكون متوقعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

أ) التقديرات

إن إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وافتراسات وتوقعات غير مؤكدة تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والموجودات والمطلوبات المالية المدرجة والإيرادات والمصاريف. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات.

عند إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، كانت التقديرات الهامة والتقديرات المستقبلية للأمور غير المؤكدة المطبقة في إعداد السياسات المحاسبية للمجموعة مماثلة للتقديرات التي اتبعت في إعداد البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٢- أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

السياسات المحاسبية المهمة "تتمة"

(ب) إدارة المخاطر المالية

إن سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية للمجموعة مماثلة للسياسات والأهداف المعروضة في البيانات المالية الموحدة كما في والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٣- أسس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تتضمن البيانات المالية للشركة والمنشآت التي تسيطر عليها المجموعة (الشركات التابعة) (معاً "المجموعة"). تتحقق السيطرة عندما يكون للمجموعة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للمنشآت وذلك بغرض الاستفادة من نشاطاتها.

يتضمن بيان الدخل الموجز الموحد نتائج الشركات التابعة المستحوذ عليها خلال الفترة وذلك من التاريخ الفعلي للاستحواذ.

عند الضرورة، تم تعديل البيانات المالية الموجزة الموحدة للشركات التابعة لكي تتماشى مع السياسات المحاسبية المستخدمة من قبل الشركة الأم.

عند توحيد البيانات المالية، يتم استبعاد كافة المعاملات الداخلية والأرصدة المتبادلة بين أعضاء المجموعة بما فيها الإيرادات والمصاريف.

٤- نقد وأرصدة لدى البنوك

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق)	
٢٦٥	٣٠٤	نقد في الصندوق
٢٩,١٠٨	١٧,٩٠١	الأرصدة لدى البنوك:
٧٥,١٢٠	٢٣١	حسابات جارية
٢٤,٥٣٧	٢٢٩,٥٤٤	حسابات توفير
١٢٩,٠٣٠	٢٤٧,٩٨٠	حسابات مضاربة

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٤- نقد وأرصدة لدى البنوك "تتمة"

إن معدل العائد السنوي على حسابات المضاربة هو من ١,٠٠% إلى ١,٢٠% سنوياً (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ١,٥٠% إلى ١,٧٠% سنوياً).

تتضمن الحسابات الجارية، ودائع تأمينات نقدية للأعضاء بمبلغ ٢٠,٩٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١١,١٣ مليون درهم) والتي طلب من أعضاء المقاصة توفيرها فيما يتعلق بمقاصة وتسوية التزاماتهم لدى ناسداك دبي. يتم حجز التأمينات النقدية في حساب مصرفي منفصل بإسم ناسداك دبي. تُستخدم التأمينات النقدية المقدمة من قبل أعضاء المقاصة بواسطة ناسداك دبي في الوفاء بالتزامات أعضاء المقاصة لناسداك دبي (إن وجدت) بعد الإعلان عن العجز عن السداد من قبل أعضاء المقاصة.

٥- ودائع استثمارية

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
١٤١,٠٠٠	٢٢٨,٨٤٧
١,٢٢٦,٨١٣	٩٠٤,١٧٢
١,٣٦٧,٨١٣	١,١٣٣,٠١٩
٣٥٠,٠٠٠	٤١٦,٣٩١
١,٧١٧,٨١٣	١,٥٤٩,٤١٠

متداولة:

ودائع استثمارية تستحق خلال أقل من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع (إيضاح ١٥)
ودائع استثمارية تستحق خلال أكثر من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع

غير متداولة:

ودائع استثمارية تستحق بعد ١٢ شهر

وفقاً لاتفاقية الودائع الاستثمارية فان العائدات المتوقعة لهذه الاستثمارات تتراوح بين ٠,٦٠% إلى ٤,٩٠% سنوياً (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ٢,٢٠% إلى ٦,٥٠% سنوياً)

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٦- موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	استثمارات في أدوات ملكية صناديق مدارة
١٨١,٧٠٤	١٥٥,١٩٢	
٣٣٣,٧٠٣	٣١٦,١١١	
<u>٥١٥,٤٠٧</u>	<u>٤٧١,٣٠٣</u>	

الاستثمارات من خلال التركيز الجغرافي كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
٤٣٥,١٨١	٣٩٤,٦٠١	
٨٠,٢٢٦	٧٦,٧٠٢	
<u>٥١٥,٤٠٧</u>	<u>٤٧١,٣٠٣</u>	

٧- الموجودات غير الملموسة

المجموع ألف درهم	قاعدة المعلومات الخاصة بالسوق ألف درهم	العلاقة مع مشاركي السوق (الوسطاء) ألف درهم	الترخيص (الإسم التجاري) ألف درهم	القيمة العادلة
٢,٩٥٠,٦٥٤	٦٧,٤٥٦	٥٨,٧٤٣	٢,٨٢٤,٤٥٥	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدقق)
٢,٩٥٠,٦٥٤	٦٧,٤٥٦	٥٨,٧٤٣	٢,٨٢٤,٤٥٥	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق)
٢,٩٥٠,٦٥٤	٦٧,٤٥٦	٥٨,٧٤٣	٢,٨٢٤,٤٥٥	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)
٢٢٧,٥٦٢	٤٠,٤٧٣	١٧,٦٢٢	١٦٩,٤٦٧	الإطفاء كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدقق)
٧٥,٨٥٤	١٣,٤٩١	٥,٨٧٤	٥٦,٤٨٩	محمل خلال السنة
٣٠٣,٤١٦	٥٣,٩٦٤	٢٣,٤٩٦	٢٢٥,٩٥٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق)
٥٦,٨٩١	١٠,١١٨	٤,٤٠٦	٤٢,٣٦٧	محمل خلال الفترة
٣٦٠,٣٠٧	٦٤,٠٨٢	٢٧,٩٠٢	٢٦٨,٣٢٣	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)
٢,٥٩٠,٣٤٧	٣,٣٧٤	٣٠,٨٤١	٢,٥٥٦,١٣٢	القيمة الدفترية
٢,٦٤٧,٢٣٨	١٣,٤٩٢	٣٥,٢٤٧	٢,٥٩٨,٤٩٩	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)
				كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق)

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٨- موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	صندوق أسهم CROCI الإسلامي العالمي لحماية رأس المال
٩,٧٧٧	-	

صندوق أسهم CROCI الإسلامي العالمي لحماية رأس المال هو منتج استثمار يضمن رأس المال والذي يستثمر في أسواق الأوراق المالية العالمية. المنتج له حماية رأسمالية مدتها ٥ سنوات حتى يوليو ٢٠١١ وميزة إستراتيجية كل أسبوعين. خلال شهر يوليو ٢٠١١ إستردت المجموعة هذا الإستثمار.

٩- مصاريف مدفوعة مقدماً وندم مدينة أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	أرباح مستحقة عن ودائع استثمارات اسلامية رسوم عمولات تداول مستحقة مطلوب من شركات وساطة مصاريف مدفوعة مقدماً ندم مدينة أخرى
٩,٩٤١	١٤,٢٤٥	
٧٥١	٣٨٨	
٥,٤٦١	٣,٣٨٧	
٥,٦٠١	٨,٦٠٩	
٤,٧٣٩	٤,٦٥٨	
٢٦,٤٩٣	٣١,٢٨٧	
(٢,٨١٩)	(٢,٥٨٢)	يطرح: مخصص ديون مشكوك في تحصيلها
٢٣,٦٧٤	٢٨,٧٠٥	

يتم تحصيل رسوم عمولات التداول المستحقة خلال فترة يومي عمل من تاريخ التداول. يتم تحصيل الأرباح المستحقة من ودائع الاستثمارات الاسلامية بتاريخ استحقاق الأرباح كما هو متفق عليه ضمن الترتيبات التعاقدية مع المؤسسات المالية.

صافي الحركة على مخصص الديون المشكوك في تحصيلها:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	الرصيد الافتتاحي محمل خلال الفترة / السنة مبالغ معكوسة خلال الفترة الرصيد الختامي
٢,٢٥٩	٢,٨١٩	
٥٦٠	-	
-	(٢٣٧)	
٢,٨١٩	٢,٥٨٢	

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١٠- الذمم الدائنة والمصاريف المستحقة

تشتمل الذمم الدائنة والمصاريف المستحقة مبلغ ٢٠,٩٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١١,١٣ مليون درهم) تتمثل في ودائع تأمينات نقدية تم إستلامها من أعضاء المقاصة وتتعلق بالتزامات المقاصة والتسوية الخاصة بهم تجاه ناسداك دبي. يتم ايداع التأمينات في حساب بنكي منفصل باسم ناسداك دبي خلال السنة الحالية بدأت الشركة بتقديم خدمة جديدة لإدارة التوزيعات بالنيابة عن عدة شركات مدرجة بسوق دبي المالي، إن المبالغ المستلمة من هذه الشركات كتوزيعات أرباح مصنفة ضمن الذمم الدائنة والبالغة قيمتها ١٦٤,٩١ مليون درهم (٢٠١٠: لا شيء).

١١- معاملات مع أطراف ذات علاقة

تجري المجموعة معاملات مختلفة مع شركات ومنشآت ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤. *إيضاحات حول أطراف ذات علاقة*. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في شركات وجهات تكون الملكية فيها و/أو إدارتها من قبل المجموعة المسيطرة/القابضة كما تتضمن تلك الأطراف كبار الأشخاص القائمين بالإدارة.

كما في تاريخ التقرير، كان الرصيد المطلوب من/إلى طرف ذو علاقة كما يلي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	
		مطلوب من طرف ذي علاقة
		الشركة الأم
١٣٤,٧٢٨	١٤٩,٨٨٢	بورصة دبي المحدودة - ودائع استثمارات إسلامية
٢,٤١٩	٢,٦١٨	بورصة دبي المحدودة - حسابات جارية
١,٦٤٧	٤,٩١٨	بورصة دبي المحدودة - العائد المستحق على الاستثمارات
		مطلوب إلى طرف ذي علاقة
		الطرف المسيطر
٤٨,٥٠٠	٤٨,٥٠٠	حكومة دبي
		الشركة الأم
-	١٦٤,٠٠٠	بورصة دبي المحدودة - توزيعات أرباح مستحقة
٢٠,١٣٨	٥٨,٤١٤	بورصة دبي المحدودة - قرض مساند

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١١- معاملات مع أطراف ذات علاقة "تتمة"

حسب نشرة الاكتتاب الأولية فإن ٢٠% من رأس المال والتي تم طرحها للاكتتاب العام والمتمثلة بمبلغ ١,٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم هي من حق حكومة دبي ومنها سُجل ٤٨,٥ مليون درهم كمطلوب لحكومة دبي. قَدِّمت الشركة الأم المسيطرة بورصة دبي المحدودة قرض مساند للمجموعة. لا يوجد أي ضمان مقابل القرض المساند ولا يخضع لتاريخ سداد ثابت ويحمل معدل الفائدة السائد بين بنوك لندن (ليبور) لمدة ١٢ شهراً بالإضافة إلى ٣,٢٥% وذلك على الرصيد القائم. يُصنف القرض المساند كغير متداول حيث أكدت الشركة الأم أنها لن تطالب بالسداد خلال ١٢ شهراً من تاريخ التقرير.

طبيعة أهم المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة والمبالغ المعنية هي كما يلي:

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر			
٢٠١٠	٢٠١١		
(غير مدقق)	(غير مدقق)		
ألف درهم	ألف درهم		
		<u>إيرادات</u>	
	١٥,٥٤٣	أرباح تحويل الملكية ورسوم الرهن	
٧,١٨٣	٥,٧٩٦	أرباح ودائع استثمارية - بورصة دبي	
		<u>مصاريف</u>	
٦,٨٩٤	٦,٩٣٦	مصروفات الإيجار والخدمات	
٨٩٦	١,٤٨٧	مصاريف التمويل	

تعويضات كبار أعضاء الإدارة

كانت مكافأة كبار أعضاء الإدارة خلال الفترة كما يلي:

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر			
٢٠١٠	٢٠١١		
(غير مدقق)	(غير مدقق)		
ألف درهم	ألف درهم		
٦,٤٧٢	٥,٩٥٦	منافع قصيرة الأجل	
٤٣٧	٤٣٠	مساهمات التقاعد والضمان الاجتماعي	
٤٤٦	١,٤٩٥	مصاريف أعضاء مجلس الإدارة (ناسداك دبي المحدودة)	

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١٢- رأس المال

أ- يتكون رأس مال الشركة من ٨ مليار درهم مقسم إلى ٨ مليار سهم قيمة كل سهم ١ درهم إماراتي.
ب- قامت الشركة بالاكتتاب بـ ٥٤,٢٣٦,٨٣١ سهم من أسهم الشركة بتكلفة بلغت ١,٠٣ درهم لكل سهم.
بتاريخ ٢٤ مايو ٢٠١٠ وكجزء من الاستحواذ على ناسداك دبي، قامت الشركة بتحويل ٥٠ مليون من أسهم الخزينة إلى ناسداك أو. ام. اكس.

لدى الشركة نوع واحد من الأسهم العادية والتي لا تتضمن الحق باكتساب دخل ثابت.

١٣- الاحتياطات

الاحتياطي القانوني

وفقا لمتطلبات قانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لعام ١٩٨٤ وتعديلاته لدولة الإمارات العربية المتحدة، يتم تكوين الاحتياطي القانوني باستقطاع ما نسبته ١٠% من الأرباح الصافية للسنة إلى أن يصل إلى نسبة ٥٠% من رأس المال، إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها القانون.

احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات

يمثل احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات من الأرباح أو الخسائر المتراكمة الناتجة عن إعادة تقييم الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر.

١٤- ربح السهم الواحد

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
٢٠١٠	٢٠١١
(غير مدقق)	(غير مدقق)
٧٧,٨٤٣	٧,٦١٢
٨,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠
(٤,٢٣٧)	(٤,٢٣٧)
٧,٩٩٥,٧٦٣	٧,٩٩٥,٧٦٣
٠,٠٠٩٧	٠,٠٠١٠

صافي ربح الفترة الموزع على مالكي الشركة - بالآلاف
الدرهم

رأس المال المصرح به - بالآلاف

ي طرح: أسهم الخزينة - بالآلاف (إيضاح ١٢)

ربح السهم الواحد - درهم

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١٥- النقد وما يعادله

لأغراض بيان التدفقات النقدية الموجزة الموحدة، يتمثل النقد وما يعادله في النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات في ودائع تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع. يتمثل النقد وما يعادله في نهاية الفترة المالية كما يظهر في بيان التدفقات النقدية الموجزة الموحدة مما يلي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدقق) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	
٣٧٢	٢٦٥	نقد في الصندوق
		الأرصدة لدى البنوك:
٩,٠٤٤	٢٩,١٠٨	حسابات جارية
٢١٩,٥٠٢	٢٤,٥٣٧	حسابات مضاربة
-	٧٥,١٢٠	حسابات توفير
		ودائع استثمارية تستحق خلال أقل من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع (إيضاح ٥)
٢١٠,١٥٣	١٤١,٠٠٠	
٤٣٩,٠٧١	٢٧٠,٠٣٠	

١٦- التحويل إلى الأرباح المستبقة

اقترح مجلس الإدارة في اجتماعه المنعقد بتاريخ ١٤ مارس ٢٠١١ تحويل احتياطي رأس المال وصافي فائض الأرباح الأولى إلى الأرباح المستبقة. لقد وافق المساهمين على هذا الاقتراح في إجتماع الجمعية العمومية العادية للمساهمين المنعقد بتاريخ ٢٤ أبريل ٢٠١١.

١٧- شطب الممتلكات والمعدات

نتيجة لتغيير أماكن مكاتب ناسداك دبي المحدودة، تم شطب تحسينات على المأجور بصافي قيمة دفترية ٦,١٧ مليون درهم.

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١٨ - التزامات

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم	التزامات لشراء الممتلكات والمعدات
٣٧٣	٥,١٧٧	

الشركة لديها التزام للاستحواذ على الحصة المتبقية من شركة ناسداك دبي بنسبة ٣٣% بقيمة ١٤٨ مليون درهم. القيمة المدرجة لحصص الأطراف غير المسيطرة في ناسداك دبي بنسبة ٣٣% كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ تبلغ ٢٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٣١ مليون درهم).

١٩ - موسمية النتائج

لم يتم تسجيل نتائج ذات طبيعة موسمية في بيان الدخل الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ و ٢٠١٠.

٢٠ - أرقام المقارنة

الأرقام الواردة في بيان الدخل الموجز الموحد، وبيان الدخل الشامل الموجز الموحد، وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد ليست قابلة للمقارنة، حيث أن أرقام الفترة السابقة لا تشمل كامل النتائج التشغيلية للشركة التابعة التي تم الإستحواذ عليها خلال مايو ٢٠١٠.

٢١ - الموافقة على البيانات المالية الموجزة الموحدة

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ تم الموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة والتصديق عليها للنشر بتاريخ ٢٦ أكتوبر ٢٠١١.